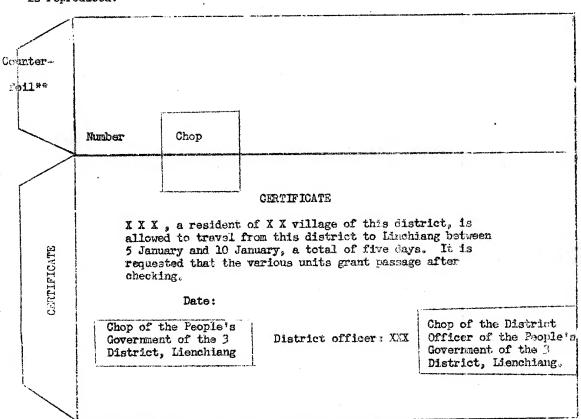
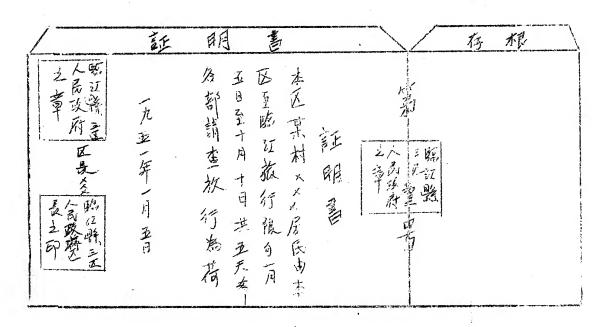
ELECTOR OF THE COROLL LIES Approved For Release 2001 703/06 CTA-RDP82-00457R00790090 INFORMATION REPORT INTELLOFAX 4 CD NO. 25X1A CONFIDENTIAL COUNTRY China DATE DISTR. 11 Aug 51 SUBJECT - Travel Permits and Identification Certificates, 9. NO. OF PAGES Manchuria PLACE NO. OF ENCLS. 25X1C ACQUIRED SUPPLEMENT TO DATE OF 25X1A INFO. REPORT NO. The following is a copy of the Military Family Certificate issued in Manchuria by the Chinese Communist Army to families of laborers working for the army. In order to obtain a travel permit, this certificate was presented to the local farmers' association, which issued a letter of recommendation to the district. government. The district government then issued the travel permit. MAKAN BARKANAN DEBAKARAN BAKAN NININI BAKARAN BA MILITARY FAMILY CERTIFICATE Name: This is to certify that X X X is now working for the X Corps and earnestly fought in the Northeast liberation war. X Division X Regiment Chop Administration Department Photo of Chop MAO Regiment commander Tso-tung Administration committee Chop Chief-of-staff Chop Chief of administrative Chop committee CLASSIFICATION CONFI DISTRIBUTION STATE NAVY NSRB AIR ARMY CONFIDENTIAL in accordance with the Document letter of 16 October 1973 from the Director of Central Intolligence to the No Chang Archivist of the United States. Deslas Aner Class. Changes Next Review Date: 2008 Auth.: APROPSS Approved For Release 2001/03/06: C 00457R0079Q060006

25X1X

2. The following is a translation of a Manchurian civilian travel permit. This permit, as the others which follow, was written in Chinese with a brush and black ink. The chops were square and printed in red ink. No photographs were affixed. After the English translation the Chinese version of the permit is reproduced:\*





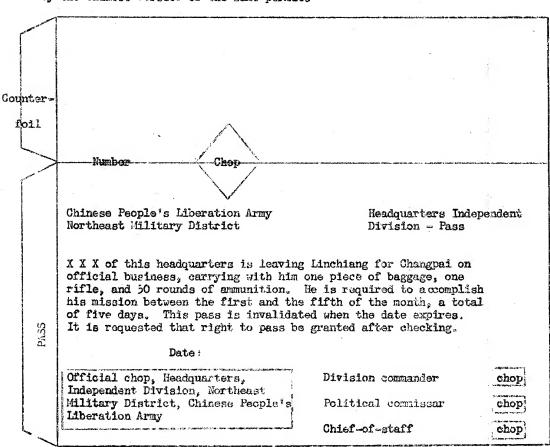
CONFIDENTIAL

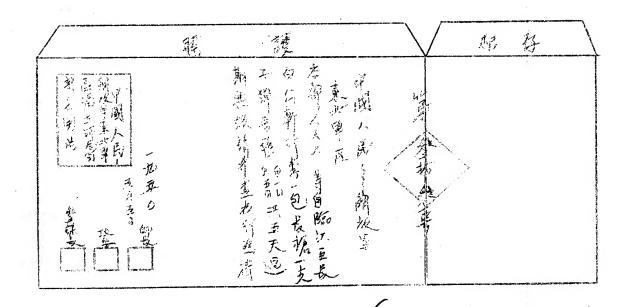
25X1A

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

-3 ...

3. The following is a translation of a Manchurian military travel permit, followed by the Chinese versior of the same permit:





CONFIDENTIAL

-4-

The following is a translation of another type of military travel permit more formal in makeup. It is possible that the Chinese version of this permit which appears below was written from top to bottom, rather than from right to left:

Pass	counter-f	oil		Pass					
Un <b>it</b>	Duty	Name	Unit	Duty	Name				
Age	Date Destina-		Age	Date enlisted	Destina- tion				
Date issued	Period valid	Articles possessed	Date issued	Period valid	Articles possessed				
Reasons for this official trip	is going t for offici It is requ party, pol itary orga	X, rank, adquarters to Mutanchiang al business. tested that itical and mil unizations gran ge after checki	t	ComradeX X X, rank, of this headquarters is going to Mutanchiang for official business. It is requested that party, political and military organizations granhim passage after checking					
	Our	respects							
Issued by	Rgt. Ar	my	Issued by	Rgt. Arm					
Responsible personnel	Regimental Political	l commander [] commissar []	Responsible personnel	Regimental commander Political commissar					
Remarks		1	Remarks						

	護照	存版				旗 即	Andrewson and the second secon
特别	驗別	效名		部别		联制	-4/2 /3
英艺	入福昇中	出着夜燕		命令		入在季月月	以被
於行斯	有熟期的	介格-林		發行期		有效期日	族带站
出生 理由 發級		工人是以近為工人完成近為	神をなる。	<b>菱</b> 彩		<b>前然是我追</b> 無是我追	
夏夏人	北岸的是	留等著	华园	夏夏	人	11 1	攻至
偽老				一份	15	祖	28
			CONFID	ENTIAL			

## Approved For Release 2001/03/06 CIA-RDP82-00457R007900990006-4

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

\_5\_

5. The following is the translation of a letter of introduction, which also served as a travel permit and identification certificate, and envelope, which were used for official traveling within the haien area. These letters had no prescribed form:

#### Letter of Introduction

This is to introduce three comrades of the working corps of our hsien, headed by Comrade X X X, who are going to your area to carry out land reform and other types of rural work. We wish that you would offer them help and advice upon their arrival in your area.

Our respects,

To - Comrade X X X, village chief, republican government of the 5 District, Muleng Haien.

Date:

Magistrate

chop

Muleng Haien

Political commisser

cho

Bureau director

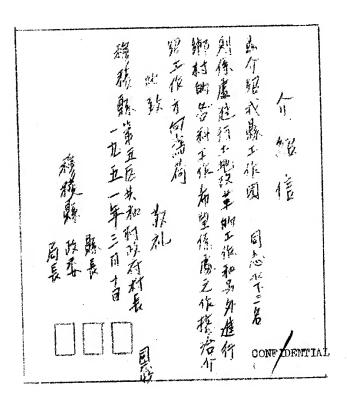
chop

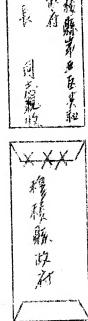
Envelope front

Envelope back

The republican government of 5 District, Muleng Hsien village chief, Comrade X X Y only.

Muleng Haien government





相穩

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

-6-

6. The following is a translation of an identity card of a primary school teacher in a Korean school in Manchuria:

Education Section Liuho
Hsien Government

Identification

Date

Inside left page

X X X, age, social status (e.g. poor peasant), is a teacher of the Korean Primary School in the : District of this hsien.

The education section of this haien hereby certifies Comrade X X X in his capacity as a teacher.

Inside right page

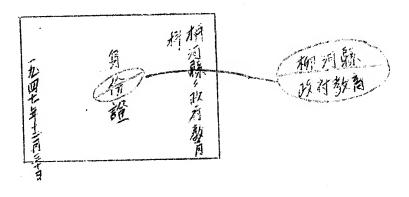
Period:

From:

To:

Education Section Liubo Hsien government

Date:







CONFIDENTIAL

# Approved For Release 2001/03/06 : 21A-RDP82-00457R007900900006-4

CONFIDENTIAL

25X1A

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

-7-

7. The following is a translation of a typical register book for private homes in Hanchuria. The book had eight pages, of which the cover and first and second pages are reproduced here. The other pages were blank forms identical with page two. The book was kept by the head of the house and checked every two days by the police. All guests at the house had to be registered in the book. Births had to be reported within a week and marriages and deaths within three days after their occurrence.

CENSUS	воок
Police station, Mi Huangku Distric	
Head of the House	xxx
Date	

Name	egA	Зеж	Date of Birth	Education	Religion	Social Status	Native Place
			Companion of the Angelon and Miles and Committee and the Angelon and the Angelon and Angel		" Y		
			Appeler west, de demake sommen en rind and differ trans som a ring and control of the first	Paragraphy (1994) and the City			
			And the state of t	And the state of t	A company on the company of the comp		A Partie and Partie and American
	Name	Name Age	Name Age Sex.	Name Age Sex Date of Firth	Name Age Sex Date of Firth Education	Name Age Sex Date of Pirth Education Religion	Name Age Sex Date of Pirth Education Religion Social Status

### Record of Movements

			Magnet in Production in the Control of the Control
	an industrial epison i di to deletta e i Contacta e i di escendi i di escendi i di escendi i di escendi i di e Contacta e i di escendi i di esc		N174 644. pri
			-
		-	
	and the second of the second o		
7			
<del>/</del>			ALPENNANCO IN

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

\_8\_

-12	口簿
深陽音星	站包租兼街派出所
产主	XXX
1950	18 18

續納	村生	ik.	光	砦	1 8	经社	尿液	的	A	漪	rjegoganojena, u uje riješkamysin, sie kantanakani ilikalainen ilija na programa ilija na programa ili
产生									and the state of t	e agrant palatina para transfer al aprilito de transfer en c	game year old the first of the first of the second of the second of the second old the second ol
車									water and the state of the stat	<sub>аната</sub> , калентара с мес е и и поставления	and the state of t
長男		•								Barragogy (Agreys) ag 40°°°° and an ag 20°° and a stable (Agreys).	nannaghanana ar Mhadhar da san an
子楼										realises his date or they are playing the forest management.	nany manakan pampa aka kamilikakan da k
次男										ernant payar van makkantini Frankska kurdukka birakkan	the second section of the second of the second second
長七										ggyggyle kydnathfysis (ddygl) yr pinkapyllyg Rhenne	nog yakalan 1884 sakkalan ah 1934 Best Manager
V-		44								galaga nag sagan ag ar as in his one halle namadiffund	Nickelaggied winden ("Production and programme or production of definition of the second

ar.	8	居住地	目的地	事由	期周	姓名	
厚	A					and any other particular particul	
A	A						
B	A						
A	Ð						
A	F						

CONFIDENTIAI,

### Approved For Release 2001/03/06: CJA-RDP82-00457R007900900006-4

CONEXDENTIAL

25X1A

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

-9-

CONTRACTORIAL

25X1A

Comment. The Chinese versions of these permits are not copies of the originals. However, they contain enough of Chinese Communist official expressions and word usages to be reproduced here, since translations cannot give the full meaning or form of the permits. In some cases the Chinese is awkward and Korean expressions occur; therefore these Chinese forms are not to be taken as accurate models in every respect. The dates entered on the Chinese forms are not significant, since they are placed there only to show the pattern.

25X1A

Comment. The counter-foll is detached and kept in government files when the permit is issued. However, it probably contains the same information as the permit itself.

CONFIDENTIAL